

SBCR 9/2801/83

CB2/PL/SE

By fax (2877 8024)

Tel: 2810 2632

Fax: 2810 7702

27 April 2001

Mrs Sharon Tong
Clerk to Panel
Legislative Council Secretariat
3/F, Citibank Tower
3 Garden Road
Hong Kong

Dear Mrs Tong,

LegCo Panel on Security

Follow-up to the meeting on 3 April 2001

Proposed amendments to the Massage Establishments Ordinance

Thank you for your fax dated 11 April 2001 requesting information on the following: -

- (a) the name list of the 33 licensed massage establishments which will no longer be required to obtain licences for their business if the proposal to amend the Massage Establishments Ordinance is implemented and the type of massage services these establishments provide, and the reasons for being exempted from the licensing requirement; and
- (b) the number of cases of revocation of massage establishment licence in the past three years and the reasons for revocation.

With regard to (a) above, you may wish to note that the number of licensed massage establishments expected to be exempted from licensing requirement under the proposal has been updated and is 29 instead of 33, as at the end of April 2001. On the other hand, we have reservation in releasing

a name list of the massage establishments because their operators may be concerned about divulgence of business information attributable to them individually. Therefore, we have only provided information on the types of massage establishments and the reasons for possible exemption of the 29 massage establishments without mentioning their names.

Subject to the above, the requested information on (a) and (b) is enclosed for Members' reference please.

Yours sincerely,

(Miss Eliza Yau)
for Secretary for Security

Types of licensed massage establishments
which are expected to be exempted from licensing requirement under the proposal
 (在建議下預計可獲豁免申領牌照的持牌按摩院的種類)

	Type of massage establishments 按摩院類型	Reason for exemption 獲豁免的原因
1	Recreation Club 康樂會	A
2	Recreation Club 康樂會	A
3	Sauna 桑拿	A
4	Recreation Club 康樂會	B
5	Sauna 桑拿	B
6	Sauna 桑拿	B
7	Sauna 桑拿	B
8	Sauna 桑拿	B
9	Fitness Centre 健身中心	B
10	Fitness Centre 健身中心	B

	Type of massage establishments 按摩院類型	Reason for exemption 獲豁免的原因
11	Fitness Centre 健身中心	B
12	Beauty Centre 美容中心	B
13	Beauty Centre 美容中心	B
14	Recreation Club 康樂會	C
15	Recreation Club 康樂會	C
16	Recreation Club 康樂會	C
17	Recreation Club 康樂會	C
18	Recreation Club 康樂會	C
19	Fitness Centre 健身中心	C
20	Fitness Centre 健身中心	C
21	Health Club 保健會	C
22	Health Club 保健會	C
23	Health Club 保健會	C

	Type of massage establishments 按摩院類型	Reason for exemption 獲豁免的原因
24	Health Club 保健會	C
25	Health Club 保健會	C
26	Foot Massage 足底按摩	Foot Massage 足底按摩
27	Foot Massage 足底按摩	Foot Massage 足底按摩
28	Foot Massage 足底按摩	Foot Massage 足底按摩
29	Foot Massage 足底按摩	Foot Massage 足底按摩

Note (註):

A : Full-body massage is provided by a male massage assistant to a male customer
(由男性按摩員為男性顧客提供全身按摩)

B : Full-body massage is provided by a female massage assistant to a female customer
(由女性按摩員為女性顧客提供全身按摩)

C : A and B
(A 及 B)

**The number of cases of revocation of massage establishment licence
and the reasons for revocation from 1998 to 2000**

(1998 年至 2000 年撤銷按摩院牌照的數目及其原因)

Year 年份	Cases of revocation 撤銷牌照的數目	Reasons 原因
1998	4	Vice activities 色情活動
1999	2	Vice activities 色情活動
2000	1	Vice activities 色情活動